



▲ *Planting black spruce seedlings on the Horseshoe Brook site.*

▲ *Mise en terre de plants d'épinette noire à la station Horseshoe Brook*

CFS has become an integral research component of the InFER project, and has resulted in a greater understanding of carbon-nitrogen relations in the soil and of forest site disturbances. Since 1998, three scientists from the Technical University of Dresden have been studying these nutrient/disturbance relationships. In May 2001, another student from the TU Dresden commenced research into the effects of forest disturbances, the age of the soil-respired carbon, and carbon source/sink conditions. Two more students, also from the TU Dresden, completed their period of practical training on this project in 1998, and another student will come to Canada to work on the InFER project in 2002. Results of the bilateral cooperation with Germany will be published in scientific journals. They will provide a basis for the development of carbon supply models in order to predict the effects that disturbances to forest ecosystems exert on global warming and climate change. Future plans call for this research collaboration between the Technical University of Dresden and the Canadian Forest Service to be continued.

champignons du sol, les petits mammifères, le microclimat de la station, la respiration du sol, la biomasse microbienne (carbone et azote), ainsi que sur les quantités de carbone produites ou absorbées par la forêt.

Un accord de coopération bilatérale conclu entre le Service canadien des forêts et la Technische Universität Dresden fait maintenant partie intégrante du projet InFER. Cette coopération a permis de mieux comprendre les liens sol-carbone-azote et l'influence des activités humaines. Depuis 1998, trois chercheurs de la TU Dresden étudient les liens entre ces activités humaines et l'état nutritionnel du sol. En mai 2001, un étudiant de la TU Dresden a étudié l'incidence des activités humaines sur la forêt, sur l'âge du carbone provenant du sol, ainsi que sur les quantités de carbone produites ou absorbées par la forêt (la forêt comme source et comme puits de carbone). Deux autres étudiants de la TU Dresden ont terminé leur stage pratique dans ce projet en 1998, et un quatrième se rendra au Canada en 2002 pour y collaborer. Publiés dans diverses revues scientifiques, les résultats de cette coopération bilatérale entre le Canada et l'Allemagne sont censés servir de base à l'élaboration de modèles sur l'approvisionnement en carbone et permettre ainsi de prédire les effets que l'exploitation forestière a sur le réchauffement de la planète et sur les changements climatiques. Cette coopération entre la TU Dresden et le Service canadien des forêts va se poursuivre à l'avenir.

